

Journée internationale de la langue maternelle

Table ronde sur "L'importance de la langue maternelle dans le développement cognitif de l'enfant."

InnovEd-UniQ

Institut Supérieur de Formation,
Recherche et Innovation

FSED
Faculté des Sciences
de l'Éducation

Jounen entenasyonnal
LANG MANMAN

ECHANJ SOU TÈM

**Enpòtans lang matènèl
nan devlòpman konitif timoun**

LENDI 22 FEVRIYE 2021
8 è 30 pou 1 è 30



Centre
de conservation
de biens culturels



zoom

@UniversiteQuisqueyaHaiti

Université Quisqueya

Université
Quisqueya



Journée internationale de la langue maternelle

Table ronde sur *“L'importance de la langue maternelle dans le développement cognitif de l'enfant.”*

Contexte et objectif

L'Institut Supérieur de Formation, Recherche et Innovation en Éducation, InnovEd-UniQ, s'intéressant principalement à la petite enfance, accorde une place très particulière à la question de langue maternelle dans ses activités de recherche. Pour faire suite à une série d'activités entamées antérieurement telles que les ateliers de formation sur les neurosciences et la table ronde sur *“l'intégration des technologies dans le cadre de l'apprentissage au préscolaire”*, InnovEd-UniQ organise le lundi 22 février 2021, à l'occasion de la Journée internationale de la langue maternelle, une table ronde autour du thème **« L'importance de la langue maternelle dans le développement cognitif de l'enfant »**.

Cette table ronde constitue un espace de réflexions et d'échanges d'expériences sur l'enseignement de/par la langue maternelle dans le contexte bilingue haïtien. Elle se veut une occasion pour débattre des questions liées à/au/aux :

- développement du langage,
- l'aménagement de la langue maternelle dans sa relation avec le français,
- approches et méthodes didactiques,
- la formation des enseignants,
- la conception et la réalisation des outils pédagogiques (supports papier et numérique),
- l'évaluation des acquis scolaires.

Journée internationale de la langue maternelle

Table ronde sur *“L'importance de la langue maternelle dans le développement cognitif de l'enfant.”*

Programme

08h00 - 08h20	Accueil de participants
08h20 - 08h35	Propos de bienvenue et ouverture de la table ronde par Anouk EWALD, directrice InnovEd
08h35 - 09h00	Introduction générale par Norah Salnave, psychologue
09h00 - 09h30	Langage et construction des savoirs chez les jeunes enfants : qu'en dit la recherche ? par Agnès Florin, professeure émérite en psychologie de l'enfant et de l'éducation
09h30 - 10h00	A la recherche de la langue maternelle des écoliers guadeloupéens : élaboration d'un protocole d'investigation par Mirna Bolus, professeure certifiée de créole et Docteure en Cultures et Langues Régionales
10h00 - 10h30	Entre familiarité, fréquence d'emploi et âge d'acquisition, pourquoi faut-il suivre le chemin d'une cognition incarnée dans sa langue maternelle? par Emmanuèle Auriac-Slusarczyk, enseignante-chercheure en sciences de l'éducation, psycholinguistique, sémiologie et psychopathologie
10h30 - 11h00 CALIXTE,	Sitiyasyon ansèyman an kreyòl nan lekòl liv ouvè par Claude CALIXTE, professeur de philosophie
11h00 - 12h00	Echange général – commentaires - questions du public
12h00 - 12h30	Propos de clôture par Marc PROU, enseignant-chercheur InnovEd

Langage et construction des savoirs chez les jeunes enfants : Qu'en dit la recherche ?



Agnès FLORIN

agnes.florin@univ-nantes.fr

Professeur Emérite en Psychologie de l'enfant et de l'éducation à l'Université de Nantes (UN), membre du Centre de recherches en éducation de Nantes (CREN-EA2661).

Présidente de l'Association francophone de Psychologie et Psychopathologie de l'Enfant et de l'Adolescent.

<https://www.appea.org>

Ses recherches et expertises en France (Sénat, Ministères, Conseil national d'évaluation du système scolaire—CNESCO, Terra Nova, France Stratégie, Comité d'évaluation de la stratégie nationale de prévention et de lutte contre la pauvreté, etc.) et à l'international (UNICEF, OCDE, CONFEMEN, OIF, etc.) portent sur : l'évaluation des compétences des enfants et la prévention des difficultés d'apprentissage, la qualité de vie à l'école et le développement plurilingue des enfants. Elle est l'auteur de plus de 350 publications (livres, chapitres, articles scientifiques, articles pour revues professionnelles, rapports de recherche sur contrats, etc.) et de nombreuses conférences invitées.

5 références récentes :

Florin, A. (2020). *Le développement du langage*. Paris : Dunod (nouvelle édition mise à jour).

<https://www.dunod.com/sciences-humaines-et-sociales/developpement-du-langage-0>

Florin, A. (2019). *La psychologie du développement : enfance et adolescence*. Paris : Dunod,

<https://www.dunod.com/sciences-humaines-et-sociales/psychologie-du-developpement-enfance-et-adolescence-1>

Florin, A. (2017). La qualité de vie des enfants. *Enfance*, n°1. Coordination du n° thématique.

<https://www.cairn.info/revue-enfance-2017-1.htm>

Florin, A. (2020). Acquisition du langage, entrée dans les apprentissages : qu'en dit l'éducation de la petite enfance ? in P.Suesser, M.C.Colombo, M.Bonnefoy et C.Garrigues, *Le dialogue des disciplines autour du jeune enfant. Parentalité, développement, apprentissages*. Toulouse : Erès, 161-178.

<https://www.editions-eres.com/ouvrage/4602/le-dialogue-des-disciplines-autour-du-jeune-enfant>

Nocus, I., Florin, A., Lacroix, F., Lainé, A., Guimard, P. (2016). Les effets de dispositifs de prévention des difficultés langagières dans des contextes monolingues et plurilingues. *Enfance*, n°1, 113-133. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01316613>

Plus d'informations :

<https://univ-nantes.fr/agnes-florin>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Agnes_Florin

A la recherche de la langue maternelle des écoliers guadeloupéens : élaboration d'un protocole d'investigation

Mirna Bolus

INSPE de la Guadeloupe, CRREF (EA 4538), Université des Antilles

Professeure certifiée de créole (2004) et Docteure en Cultures et Langues Régionales (2009), elle est actuellement responsable du parcours MASTER MEEF (Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation) *Créole*, à l'Institut National Supérieur du Professorat et de l'Éducation (INSPE) de Guadeloupe à l'Université des Antilles. Ses principaux travaux portent sur l'enseignement du créole et sa place dans le système éducatif en Guadeloupe. C'est prioritairement la question d'un aménagement linguistique et d'une glottopolitique, tenant compte des rapports entre les langues française et créole au sein de la société guadeloupéenne qui l'intéresse. À terme, ses investigations ont pour dessein de contribuer au développement de la discipline, désormais intitulée « Langues Vivantes Régionales spécialité Créole (LVR-créole), de l'école primaire à l'Université. Ainsi, sa démarche consiste à étudier, décrire et analyser la réalité sociolinguistique des territoires bilingues français-créole des Antilles, en particulier celui de la Guadeloupe. Cela, afin de faire des propositions en matière d'outillage didactique et pédagogique à la fois pour les apprentissages scolaires et pour la formation initiale et continue des professionnels de l'éducation.

Résumé

En Guadeloupe, la question de la langue maternelle est, au mieux sous-évaluée, au pis ignorée. Selon une tendance, le français ayant pris de plus en plus de place dans la vie des familles, il serait en train de devenir la langue maternelle des plus petits. Quant à la langue créole, ces derniers y accèderaient « naturellement », au fil du temps, au contact de leurs camarades, dont ce serait la langue maternelle. Par ailleurs, exposée quotidiennement au monde médiatique, notamment celui des réseaux sociaux, la jeunesse se « créoliserait » via le numérique. Ainsi, ils ne sont pas rares les parents qui découvrent avec surprise que leur progéniture comprend le créole et surtout s'exprime dans la langue.

Amenée à effectuer des visites dans les classes afin d'accompagner les lauréats du Concours de Recrutement de Professeur des Ecoles (CRPE), je m'interroge sur la langue pratiquée en classe. À l'école, l'élève créolophone est généralement identifié comme étant un allophone originaire, 9 fois sur 10, d'Haïti. Pourtant, lorsque le français scolaire érige une barrière entre les enseignants débutants et les élèves guadeloupéens, rendant parfois la communication et l'exécution des tâches scolaires difficiles, les premiers ont vite fait d'évoquer le statut de locuteurs créolophones des seconds. Aussi pouvons-nous dire, qu'à l'image de la situation sociolinguistique de l'ensemble du territoire, l'identification de la langue maternelle de même que le choix de la langue d'enseignement demeurent des points complexes, voire sensibles.

Journée internationale de la langue maternelle

Table ronde sur *“L'importance de la langue maternelle dans le développement cognitif de l'enfant.”*

Certes, les acteurs principaux de l'école en Guadeloupe parlent apparemment le français. Mais de quel français s'agit-il précisément ? Ce français, qui intègre le démonstratif créole « lasa » (« Cet enfant-là ça... ! ») ou échange allègrement les prépositions « à » et « dans » (« Allez mettre vos chaussures dans vos pieds ! »), ne correspond pas au standard scolaire attendu. Il est, à l'évidence, profondément guadeloupéen. Le jour où ils sont interrogés sur des formes qu'ils prononcent ou qu'ils entendent de la bouche des élèves, les étudiants du Master MEEF PE, quant à eux, semblent découvrir leur bilinguisme. Certains se questionnent même sur leur niveau de connaissance des deux langues.

En Guadeloupe, enseigner uniquement en français n'aide pas les élèves. Cependant, pratiquer seulement le créole ne sera probablement pas davantage la panacée. La mise en place d'un protocole de recherche mené dans les classes paraît être une piste intéressante permettant de découvrir les pratiques du français et du créole des premiers acteurs de l'école en Guadeloupe et de déterminer, dès lors, ce qui leur tient de langue maternelle. Objet indispensable à l'élaboration d'une didactique nouvelle et plus efficace pour la formation des élèves.

Entre familiarité, fréquence d'emploi et âge d'acquisition, pourquoi faut-il suivre le chemin d'une cognition incarnée dans sa langue maternelle?



Emmanuèle Auriac-Slusarczyk (EAS),

emmanuele.auriac@uca.fr

Enseignante-chercheuse à l'Université de Clermont-Auvergne (UCA). Après une formation en sciences de l'éducation (Lyon2), psycholinguistique (Poitiers) et sémiologie et psychopathologie (Paris 7), elle soutient une thèse de doctorat en 1995 en psychologie sociale développementale présentant le rôle d'un marqueur *bon* dans l'ajustement intersubjectif entre enfants de 5 à 9 ans. Elle a soutenu une habilitation à diriger des recherches en 2007, intitulée « Discuter-Argumenter-Raisonner à l'école primaire ». Psycholinguiste de formation, elle est rattachée au laboratoire ACTé (Activité, Connaissance, Transmission, Education). Elle étudie les rapports pensée/langage au plan cognitif, social, affectif. Ses travaux de recherche sont centrés sur la mise en place des ateliers de philosophie depuis 1998. Elle travaille en collaboration avec le Québec, la Belgique, la Suisse. Elle étudie les raisonnements produits en situation, le lien émotion/cognition, la tension entre logique et morale, l'intégrité intellectuelle, le développement de la cognition, l'usage de la langue et les compétences sociales. Elle promeut l'éducation à la discussion dans le cadre scolaire. Elle intervient plus récemment dans le domaine de la santé publique : service des hôpitaux de Clermont Ferrand, recherche applicative sur les dialogues de consultation patients-médecins, patients-soignants, et l'abord du mourir en fin de vie. Ses enseignements se situent en 2^{ème} année d'école d'orthophonie (Psycholinguistique développementale et Analyse pragmatique des discours) et en formation des enseignants (Master MEEF).

Quelques ouvrages parus (champ académique)

- Direction d'ouvrage, **EAS**, *Je parle, tu parles, nous apprenons*. Bruxelles : De Boeck, 2003.
- Fiard, J., avec **EAS**. (2005). *L'erreur à l'école. Petite didactique de l'erreur scolaire*. Paris : L'Harmattan, collection : savoir et Formation, 2005.
- **EAS** avec Martine Maufrais, *Chouette ! Ils philosophent. Encourager et cultiver la parole des écoliers*. Paris : Sceren, 2010.
- **EAS** avec Jean Marc Colletta, *Les ateliers de philosophie. Une pensée collective en acte*, Clermont Ferrand : Presses de l'université BP, 2015.
- **EAS** avec Johanna Henrion-Latché, *Résilience et Philosophie*. Paris : L'harmattan, collection : questions contemporaines, à paraître, 2018.

Sitiyasyon ansèyman an kreyòl nan lekòl liv ouvè

Claude Calixte

Claude Calixte se pwofesè filozofi nan inivèsite leta Dayiti (Lekòl Nòmal Siperyè) ak nan nivo segondè. Li enterese ak pwoblèm syans ak la konesans espesyalman fason René Descartes ak anpil nan filozòf ki vin aprè li yo trete pwoblèm sa. Li konsakre yon tèz sou sijè sa kote li etidye e diskite resepsyon Edmond Husserl (anba enfluyans kant) sou jan Descartes poze e trete pwoblèm fondman konesans syantifik la. Toujou nan menm pespektiv la li piblye “*La doxa dualiste et le sens de la distinction de l’âme et du corps chez Descartes*” nan ‘Le corps et l'esprit - Problèmes cartésiens, problèmes contemporains, Archives Contemporaines, anbadireksyon Sandrine Roux’.

Paralèlman ak aktivite inivèsité li, Claude Calixte fonde e dirije lekòl **Liv Ouvè**, kote li ap ede yo itilize lang kreyòl la kòm zouti pou ansèyman aprantisaj. Sa kifè li pote rechèch li sou ranman itilizasyon pedagoji diferansye ka pote nan bon kalite ledikasyon nan peyi Dayiti, ni pou elèv ki ap fè klas yo nan laj nòmal yo dwe eskolarize yo e ni pou sila yo ki twò gran pou klas (e sitou sila yo ki kèlkanswa laj yo gen difikilte pou yo aprann). Claude Calixte se fondatè **Graph**, Groupe de recherches et d’actions en philosophie (pour enfant), kote li inisyè timoun piti, depi laj 6 zan nan deba ak refleksyon filozofik, nan Liv Ouvè ak kèk lòt lekòl nan peyi a.